

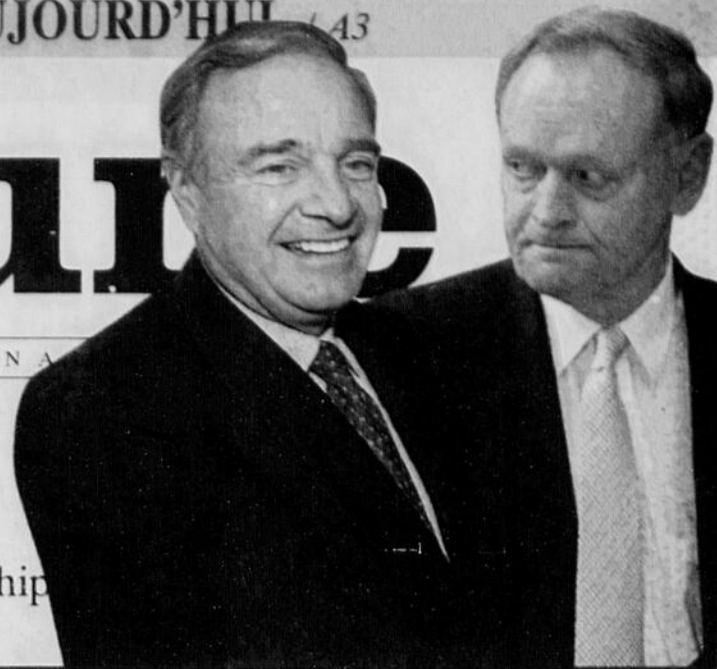


# La Tribune

LEADER DE L'INFORMATION RÉGIONALE  
cyberpresse.ca

**Grand Prix**  
Pas de chance  
pour Villeneuve...  
Page C1

**Libéraux**  
Entente sur la  
révision du leadership  
Page D3



SHERBROOKE / LUNDI 10 JUIN 2002 / 93<sup>e</sup> ANNÉE / NO 94

65¢ plus taxes, (Floride 1.75\$)

## «Un moment de solidarité»

Les proches des cinq noyés de Lingwick assistent à une messe sur le site du drame un an plus tard

David Bombardier  
dbombard@latribune.qc.ca

LINGWICK

Les proches des cinq victimes de la carrière inondée de Lingwick ont rendu un hommage émouvant aux disparus, hier après-midi, à l'endroit même où Steve Rousseau avait, il y a aujourd'hui un an, perdu la maîtrise de son véhicule qui a plongé dans l'étang d'une carrière désaffectée. Du coup, il entraînait dans la mort cinq jeunes dans la fleur de l'âge, dont deux de Nantes et deux de Milan.

«L'eau est symbole de vie, mais aussi de mort, et je n'ai pas besoin d'ajouter quoi que ce soit...» a laissé tomber le curé Daniel Gilbert devant la centaine de parents et amis qui entouraient le cénotaphe à la mémoire de Marie-France, Carl, Sébastien, Steeve et Patricia.

Afin «d'exorciser le mal», le curé Gilbert avait demandé à Christian Morin, père d'une des victimes, d'aller puiser un peu d'eau de la carrière désaffectée, cette même eau qui lui a arraché sa Marie-France. Une fois l'eau bénite par le curé, les parents des victimes en ont courageusement aspergé le cénotaphe, remuant vivement les souvenirs des personnes présentes à la messe anniversaire. Une jeune fille s'est même effondrée sous le poids de l'émotion.

À la toute fin de la cérémonie en plein air, la mère de Patricia, Nicole Strauss, a lu un texte profond qui a fait déborder le trop-plein d'émotions. «C'est une des rares choses qui m'a fait du bien. Ça montre que nos enfants nous sont prêtés par Dieu», a-t-elle expliqué, sous les applaudissements des proches en pleurs.

«La vie vaut la peine d'être vécue...»

Le curé de la paroisse Saint-Joseph-des-Monts en a aussi profité pour bénir en pensée Steve Rousseau, seul survi-



Le curé Daniel Gilbert a fait appel à Dieu pour calmer la souffrance des proches des cinq victimes de la tragédie de Lingwick, hier, au cours d'une messe anniversaire devant le cénotaphe érigé sur le bord de la carrière. À l'arrière, on reconnaît Huguette et Raymond Gravel, parents d'une des victimes.

Imacom, Jocelyn Riendeau

vant de la tragédie, dont le procès pour conduite avec facultés affaiblies ayant causé cinq décès débute ce matin; Steve Rousseau n'assistait pas à la cérémonie, mais sa mère y était.

Les parents du disparu Steeve Gravel, Raymond et Huguette Gravel, ont répété leur souhait de voir tomber les accusations contre le jeune Rousseau.

Mme Gravel, qui revenait sur le site pour la deuxième fois seulement depuis le tragique accident, espère également que la carrière désaffectée, toujours fréquentée par les jeunes de la région, soit mieux protégée.

Contrairement au curé Gilbert, Mme Gravel n'était nullement surprise de voir autant de gens sur place, dont

de nombreux jeunes. «Le monde est chaleureux avec nous», a-t-elle estimé.

«Nous ne sommes pas ici pour tourner le fer dans la plaie, comme on dit, mais plutôt pour voir les choses comme elles sont», avait par ailleurs précisé le curé, dès le début de la cérémonie.

«Rien ne pourra vous séparer de l'amour que vous aviez pour vos en-

fants, a-t-il poursuivi dans son homélie. Nous sommes en train de vivre un moment de solidarité extraordinaire et ça fait du bien à tout le monde. Ça permet d'apprivoiser le mystère auquel nous sommes confrontés. (...) La vie vaut la peine d'être vécue malgré les drames immenses auxquels nous sommes confrontés...»

## Intersan n'est pas condamnée d'avance

David Bombardier et Olivier Bouffard  
STOKE

Le ministre de l'Environnement du Québec, André Boisclair, ne s'opposera pas à l'agrandissement du lieu d'enfouissement sanitaire du Canton de Magog si Intersan prouve hors de tout doute devant le Bureau d'audiences publiques en environnement (BAPE) que sa nouvelle technologie empêchera toute contamination du lac Lovering.

«Intersan a la possibilité d'agrandir si des techniques nouvelles empêchent toute contamination», a affirmé le ministre, samedi, lors de son passage en

Estrie, à Magog et au Sanctuaire de Beauvoir.

Du coup, M. Boisclair confirme qu'il y aura éventuellement des audiences publiques sur le projet d'Intersan, qui veut porter la capacité de son lieu d'enfouissement sanitaire (LES) de 150 000 à 300 000 tonnes par année pendant 30 ans.

### Rapport des audiences

«C'est clair qu'il y aura des audiences publiques menées par le BAPE», indique le ministre, sans pour autant pouvoir dire si ces audiences auront bien lieu en septembre comme certains l'ont laissé entendre. «Je vais m'ap-

puyer sur le rapport du BAPE pour faire mes recommandations au Conseil des ministres», ajoute M. Boisclair, qui dit vouloir «se faire rassurant pour les gens» et qui souhaite «éviter de mettre en péril ce beau patrimoine».

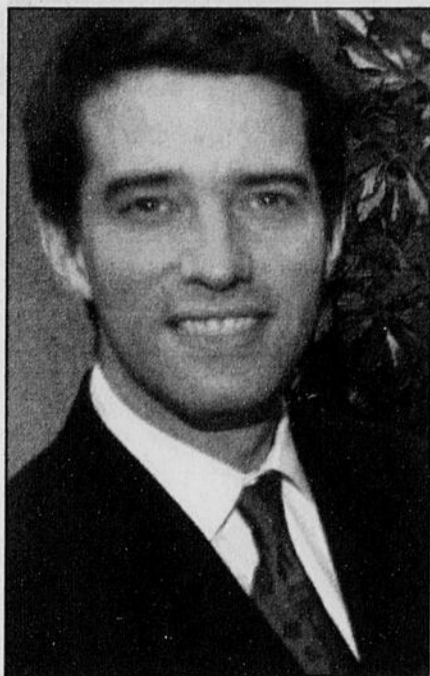
Plusieurs écologistes et citoyens qui s'opposent au projet d'agrandissement, et qui réclament même la fermeture du LES, pourront exposer leur point de vue lors des audiences. Mais «pas question de fermer le site», avertit le ministre.

### La priorité: des mesures correctrices

Le ministère de l'Environnement a formellement identifié six sources de contamination aux dioxines, furannes et BPC des lacs Magog, Lovering et Massawippi, dont le LES d'Intersan. Ces lacs alimentent 160 000 personnes en eau potable. La sécurité des riverains n'est toutefois pas menacée.

Le ministre Boisclair a donné jusqu'au 30 juin à Intersan pour qu'elle fournisse une stratégie d'intervention, sans laquelle il n'y aura pas d'agrandissement possible.

«Ma priorité, souligne M. Boisclair, c'est de faire en sorte qu'Intersan propose des mesures correctrices appropriées pour régler le problème.» Sans ces mesures et un plan de suivi, les audiences du BAPE ne pourraient être «véritablement éclairantes», selon lui.



Le ministre de l'Environnement du Québec, André Boisclair

Le ministre affirme qu'Intersan a «offert sa pleine et entière collaboration». «J'espère que la compagnie fera partie de la solution. J'en ai même l'assurance», soutient-il.

D'ici un an, M. Boisclair estime que la cellule d'enfouissement actuellement en opération au LES devra cesser ses

activités, puisqu'elle aura atteint sa pleine capacité. Cette «source de contamination» dont la «technologie n'est plus à jour» doit, selon le ministre, «être fermée et recouverte» pour éviter que l'eau de pluie (le lixiviat) ne poursuive la contamination du lac Lovering.

Le ministre Boisclair envisage par ailleurs de capter les biogaz de cette cellule, comme Gaz Métropolitain prévoit de le faire au site d'enfouissement de Sherbrooke.

Dans notre édition de samedi, le vice-président d'Intersan, Hubert Bourque, promettait de doter son LES de «la meilleure technologie possible» advenant un agrandissement. Le ministre Boisclair voit d'un bon oeil l'aménagement de telles cellules améliorées sur le site même du Canton de Magog.

Par ailleurs, le ministre Boisclair a précisé que des spécialistes de Québec se rendraient à Ayer's Cliff cette semaine pour «baliser les démarches, offrir leur collaboration et partager leurs connaissances scientifiques» au sujet de l'étang situé derrière les bureaux municipaux et qui a été pointé du doigt comme une des sources de contamination du lac Massawippi.

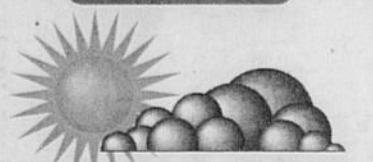
M. Boisclair explique que l'étang n'avait pas été diagnostiqué comme source de pollution en 1988 parce que les tests de l'époque n'avaient pas permis d'y détecter des BPC, des dioxines ou des furannes.

### Suprem Automobile

4620, boul. Bourque Rock Forest • (819) 821-9272



### Météo



Pass. nuageux Max.: 19 Min.: 8  
Lever du soleil: 4h58 Coucher: 20h33

### Index

Ann. classées.....D2	Horoscope.....D4
Arts.....D1	Loteries.....A2, A5
Automobile.....B8	Météo.....D3
Bandes dessinées...D4	Opinions.....A6
Décès.....D5	Personnalité.....B8
Éphémérides.....D3	Sports.....D1

CETTE SEMAINE

PARTEZ SANS RIEN PAYER!

Berline SL 2002



NOUS PAYONS VOTRE  
1<sup>re</sup> MENSUALITÉ

0\$

DÉPÔT  
COMPTANT  
TRANSPORT  
PRÉPARATION

SHERBROOKE • GRANBY • DRUMMONDVILLE

Coupé Sport 2002




72336

En location. Détails sur place

SATURN

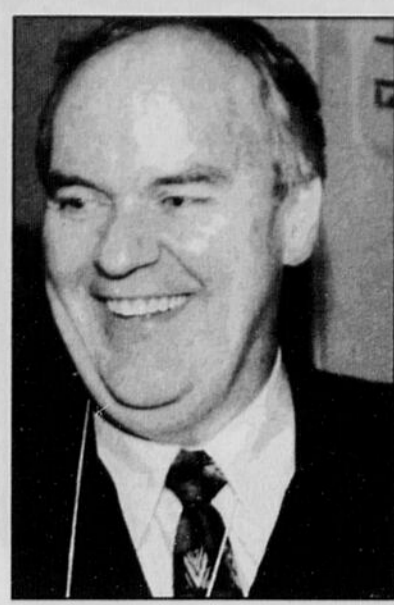
**LE CLIENT AVANT TOUT**



**ALAIN FILION**  
 • VENTE  
 • LOCATION  
 • SERVICE  
 • PIÈCES

**CONCEPT**  
**843-3380**  
 617, BOUL. BOURQUE OMERVILLE

**À LIRE DEMAIN**



**Paul Milliard reçoit le prix reconnaissance Optimiste Henry-Crochetière**

**La Tribune**  
 1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8  
 www.cyberpresse.ca

**PRÉSIDENT ET ÉDITEUR**  
 Raymond Tardif

**VICE-PRÉSIDENT FINANCES ET ADMINISTRATION**  
 René Morin

**RÉDACTION**  
 (819) 564-5454  
 Télécopieur 564-8098  
 redaction@latribune.qc.ca

**RÉDACTEUR EN CHEF**  
 Maurice Cloutier

**DIRECTEUR DE L'INFORMATION**  
 Michel Morin

**ADJOINTE AU DIRECTEUR**  
 Jacynthe Nadeau

**TECHNOLOGIE ET INFORMATIQUE**  
**DIRECTEUR**  
 René Béliveau  
**ADJOINT**  
 Stéphane Garant

**PRODUCTION**  
**DIRECTEUR**  
 André Roberge  
**ADJOINTS**  
 Steeve Rancourt  
 Michel Doyon

**PUBLICITÉ**  
 (819) 564-5450  
 Télécopieur 564-5482

**DIRECTEUR**  
 François Fouquet  
**ADJOINTS**  
 Alain LeClerc  
 Christian Malo

**ANNONCES CLASSÉES**  
 (819) 564-2222  
 Télécopieur 564-5482  
 Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

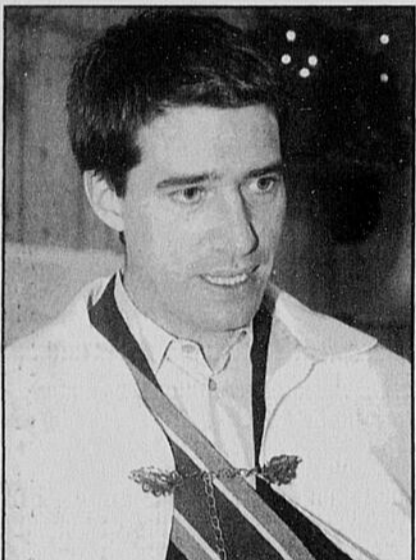
**ABONNEMENT ET TIRAGE**  
 (819) 564-5466  
 Sans frais 1 800 567-6955

**DIRECTEUR**  
 André Côté  
**ADJOINT**  
 Serge Nadeau

## André Boisclair fait Grand-Croix pour l'environnement

David Bombardier  
 dbombard@latribune.qc.ca  
**STOKE**

Le ministre André Boisclair sait se faire attendre. Samedi après-midi, il était on ne peut plus attendu au sanctuaire de Beauvoir, où l'Ordre de Saint-François devait l'investir au rang de Chevalier Grand-Croix pour son dévouement envers l'environnement.



Imacom, Claude Poulin  
**Le ministre André Boisclair s'est fait attendre plus d'une heure samedi au sanctuaire de Beauvoir, où l'Ordre de Saint-François devait l'investir au rang de Chevalier Grand-Croix pour son dévouement envers l'environnement.**

Cette 14e cérémonie d'investiture de l'Ordre devait initialement débuter à 15h. Le ministre de l'Environnement et ministre d'État aux Affaires municipales et à la Métropole ne s'étant toujours pas pointé une demi-heure plus tard, les organisateurs ont décidé de commencer sans leur patron d'honneur.

Le chancelier de l'Ordre, Richard Cabana, avait déjà investi plus de la moitié des 27 nouveaux membres

quand M. Boisclair est finalement arrivé, vers 16h10. Le ministre n'a même pas eu le temps de s'asseoir que déjà, il était convoqué à l'avant de la chapelle pour lire le texte d'investiture.

«Je promets de promouvoir la sauvegarde et la protection de l'environnement et les buts de l'Ordre de Saint-François», a-t-il récité avant de poursuivre en anglais, alors que toutes les autres personnes investies n'avaient utilisé que le français.

Le ministre s'est par la suite agenouillé devant le chancelier de l'Ordre pour l'imposition de l'épée, comme au temps de la chevalerie. «Je vous reçois, a dit M. Campagna, au rang de Grand-Officier (alors que M. Boisclair devenait plutôt Grand-Croix, le grade suprême) de l'Ordre de Saint-François. Allez au combat pour la défense et la protection de l'environnement.»

### Sur les pas de Saint-François d'Assise

Au total, 27 Québécois, dont plus de la moitié provenaient de l'Estrie, ont été investis Grand-Croix, Grand-Officier, Commandeur, Officier ou Chevalier pour leurs efforts constants envers la protection de l'environnement.

«L'Ordre de Saint-François se définit à la fois comme un ordre de chevalerie, lui empruntant son vocabulaire et son encadrement, et comme un mouvement relié à Saint-François d'Assise, patron de l'écologie», explique le Grand Maître de l'Ordre, Albert-Charles Rousseau. Reconnue par les Nations Unies et par l'UNESCO, l'organisation compte environ 300 membres.

Parmi les nouveaux membres, le père Gilles Chabot, de Bromptonville, a été investi Grand-Croix et le président de l'Association pour la protection du lac Brompton, Daniel Bergeron, a reçu le titre de Commandeur d'honneur. Le maire de North Hatley, Stéphane Doré, a également été investi Commandeur.



Imacom, Claude Poulin  
**Samedi, les résidents du quartier Nord de Sherbrooke ont accueilli leurs nouveaux bacs de compostage. Comme plusieurs, Pierre-Yvon Morin et Manon Tousignant n'avaient que de bons mots pour le projet-pilote auxquels ils participeront pendant un an.**

## Place aux bacs bruns

Plus de 800 résidents du quartier Nord pourront recueillir les résidus compostables

Laura Martin  
 lmartin@latribune.qc.ca  
**SHERBROOKE**

Depuis samedi, des citoyens du quartier Nord ont, dans leur garage ou leur cour arrière, un troisième bac. Après le noir, pour les déchets, et le vert, pour la récupération, voilà maintenant le brun, dans lequel les résidus compostables seront cueillis pendant toute la prochaine année.

Plus de 800 propriétaires de maisons unifamiliales, comprises dans le quadrilatère des rues Mézy, Prospect, de Portland et Jacques-Cartier Nord ont, de fait, été choisis comme cobayes d'un projet-pilote, visant à évaluer la faisabilité technique, logistique et économique d'une collecte de résidus compostables en vue d'une implantation éventuelle dans toute la ville de Sherbrooke.

Samedi, on leur a donc distribué les fameux contenants sur roulettes, dont la moitié offre une capacité de 240 litres, alors que l'autre peut recevoir jusqu'à 360 litres. La collecte des résidus se fera d'abord hebdomadairement, jusqu'au début de novembre, puis aux deux semaines, pour la période hivernale.

«C'est une idée géniale! On n'a plus le choix maintenant de protéger l'environnement. J'espère seulement que les

gens vont bien embarquer dans le projet. Nous, on a déjà commencé à remplir notre bac. J'ai d'ailleurs l'intention d'encourager mes voisins à en faire autant!» a déclaré Pierre-Yvon Morin, un résident du boulevard de Portland. Sa conjointe, Manon Tousignant, était tout aussi emballée par leur nouvelle poubelle écologique: «On peut maintenant avoir la conscience tranquille! Ça nous faisait mal au coeur de ne pas faire de compostage.»

### «Je ne veux rien savoir de ça!»

Si la grande majorité des citoyens se sont dits enchantés de pouvoir en faire encore plus pour l'environnement, une dizaine ont accueilli à reculons leur imposteur roulant. «Je ne veux rien savoir de ça! Moi, je fais mon possible pour que mon terrain soit beau. Je ne veux pas d'un bac laid dans ma cour. Je n'ai pas le temps non plus de m'occuper de ça!» a affirmé Doris Morin, quand l'équipe de distribution s'est pointée à sa résidence. La dame de la rue Beaudry n'a toutefois guère eu le choix d'accepter son nouveau bac.

«On refuse que le citoyen refuse. On leur laisse le bac, en sachant qu'ils vont venir à l'utiliser. C'est comme avec les bacs à déchets. Les gens se plaignaient au début, mais maintenant, qui s'en passerait?» a rétorqué Michel Cyr, chef de la Division de l'environnement et de l'eau potable pour la Ville de

Sherbrooke.

### Évaluation globale

Au cours de la prochaine année, le taux de participation des résidents de même que la quantité de matières recueillies seront notamment calculés. À cet effet, un coordonnateur du projet sillonnera les rues tous les samedis, jours de la collecte, ouvrant chaque bac pour analyser son contenu. Les coûts de la collecte ainsi que la qualité et la quantité du compost sont d'autres aspects qui seront évalués jusqu'en juin 2003.

«C'est une évaluation globale qui nous permettra de voir si le projet peut être appliqué partout dans la ville. C'est un essai essentiel puisque aucune ville de la grosseur de Sherbrooke n'a encore adopté une telle collecte sur l'ensemble de son territoire», a expliqué Michel Cyr.

Restes de viandes, sachets de thé, papiers souillés, cendres froides, excréments d'animaux, gazon, plantes et fleurs: la liste est longue quant à la quantité de matières organiques qui pourra maintenant être transformée en compost par la compagnie Ferti-Val, réduisant du coup le lot de déchets destinés à l'enfouissement. En juin 2003, le compost produit sera redistribué aux participants, qui pourront alors s'en servir comme engrais naturel. Le compost résiduel sera mis en marché.

**loto-québec**  
 TVA, le réseau des tirages

**6/49**  
 Tirage du 2002-06-08  
**02 12 19 38 43 48**  
 Complémentaire: (13)  
 Ventures totales: 13 340 130 \$  
 Prochain gros lot (appr.): 2 000 000 \$

**49**  
 Tirage du 2002-06-08  
**13 17 45 46 47 49**  
 Complémentaire: (35)  
 Ventures totales: 576 423,00 \$

**SUPER 7**  
 Tirage du 2002-06-07  
**03 23 25 26 34 38 39**  
 Complémentaire: (27)  
 Ventures totales: 14 086 918 \$  
 Prochain gros lot (appr.): 7 500 000 \$

**Banco**  
 Tirage du 2002-06-08  
**04 12 18 20 25 29 36 38 39 41 44 46 47 49 55 56 57 62 65 70**

**Quotidienne**  
 Tirage du 2002-06-08  
**3 4 701 5283**

**Extra**  
 Tirage du 2002-06-07  
 NUMÉRO: 452408  
 LOT: 100 000 \$

**Extra**  
 Tirage du 2002-06-08  
 NUMÉRO: 951138  
 LOT: 100 000 \$

**Banco**  
 Tirage du 2002-06-09  
**02 06 10 16 19 27 31 33 34 37 41 43 47 50 56 60 62 63 66 68**

**Quotidienne**  
 Tirage du 2002-06-09  
**3 4 031 5771**

**Extra**  
 Tirage du 2002-06-09  
 NUMÉRO: 217456  
 LOT: 100 000 \$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

**Si vous avez un problème de jeu...**

**MISE SUR TOI**  
 1 866 505-JEUX

## Il saute de l'auto en marche

Isabelle Pion  
**SHERBROOKE**

Un jeune homme a sauté en dehors d'un véhicule qui circulait sur le boulevard Portland, vers 6h45 hier matin. La Honda Civic noire roulait environ à 40 kilomètres heure quand l'incident s'est produit, près du coin de la rue Northrop-Frye.

Une des hypothèses émises par les policiers du Service de police de Sherbrooke (SPS) est que le passager et le conducteur, tous deux âgés de 23 ans et en état d'ébriété, se seraient disputés.

Le conducteur aurait d'abord continué de rouler. Puis, pris de remords, il aurait camouflé son véhicule au Centre de l'auto Sears, tout près du Carrefour de l'Estrie, avant de revenir à pied sur les lieux de l'accident. C'est en circulant dans le secteur que les policiers ont trouvé la Honda dissimulée.

À l'arrivée des ambulanciers, le jeune homme était inconscient, si bien qu'on a craint pour sa vie. La victime a toutefois repris conscience au cours de son transport au CHUS à Fleurimont. Le jeune homme a souffert d'un traumatisme crânien. Vouloir accompagner son «ami», le conducteur a également été transporté à l'hôpital.

Ce dernier n'aurait pas avoué tout



Imacom, Jocelyn Riendeau  
**Un jeune homme s'est précipité en dehors d'une Honda Civic noire, dimanche matin, alors que le véhicule circulait sur le boulevard Portland.**

de suite ce qui s'est produit. Il aurait même raconté que son passager et lui étaient montés à bord d'un véhicule alors qu'ils faisaient de l'auto-stop, laissant donc entrevoir qu'il y avait une troisième personne impliquée. Ce sont des témoins ayant assisté à la scène qui ont permis aux policiers de comprendre

ce qui s'est produit. Le conducteur a dû subir l'alcootest, qui s'est avéré positif. Celui-ci devrait donc faire face à des accusations de conduite avec facultés affaiblies. Il pourrait aussi être accusé de délit de fuite, selon le SPS. L'enquête est toujours en cours.

# Un pont de moins jusqu'au 16 août

C'est au tour du pont Saint-François de profiter d'une réfection de divers éléments

Isabelle Pion  
ipion@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Depuis sept heures ce matin, le pont Saint-François (souvent appelé pont Terrill) est fermé à la population. Cette fermeture se prolongera jusqu'au 16 août.

Celle-ci s'impose puisque divers travaux seront effectués, notamment la réfection du trottoir et des garde-corps des deux côtés du pont, l'installation de nouveaux lampadaires d'éclairage, la mise en place d'une membrane d'étanchéité et d'un nouveau pavage, etc. La Ville de Sherbrooke a donc mis en place une signalisation des voies de détours afin de minimiser les impacts sur le réseau routier.

Les automobilistes en provenance de l'est devront donc emprunter les rues Kennedy Nord, Eymard en direction ouest, rue Saint-François en direction sud, la rue King en direction ouest et la rue des Grandes-Fourches Nord.

Les véhicules lourds provenant de l'est devront circuler sur la 12e avenue, rue Galt en direction ouest et la rue Belvédère en direction nord. Pour leur part, les automobiles et véhicules lourds en provenance de l'ouest devront prendre les rues Des Grandes-Fourches Nord, rue King en direction est et la rue du Parc.

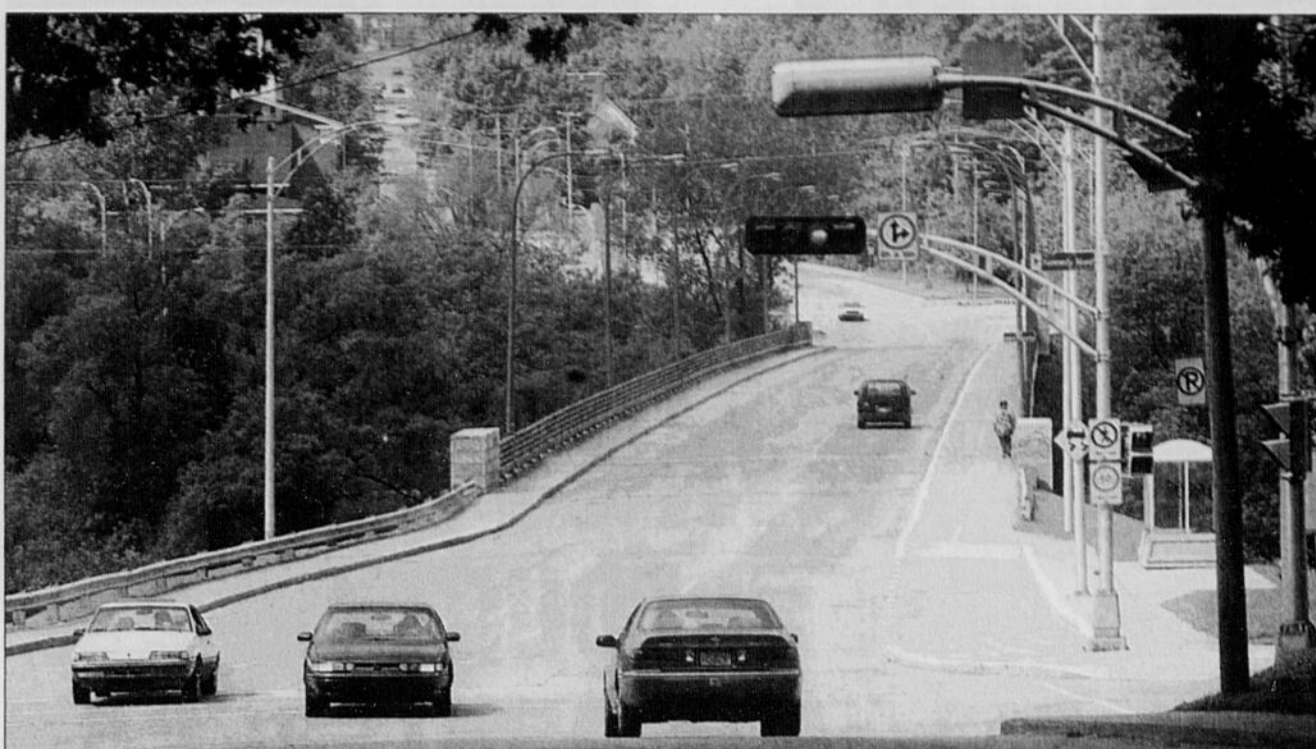
Les cyclistes circulant sur l'axe de la Saint-François (rue Terrill) en direction est devront utiliser la piste cyclable reliant la rue Terrill aux stationnements municipaux (centre-ville), la rue King Ouest en direction est jusqu'à la rue St-François.

Quant à ceux circulant sur l'axe de la Saint-François (rue St-François) en direction nord et sud, ils devront prendre la rue King Ouest vers l'ouest et la piste cyclable le long de la voie ferrée, reliant les stationnements municipaux à la rue Terrill.

Par ailleurs, la Société de transport de Sherbrooke a mis à la disposition de ses clients un dépliant détaillant les modifications apportées aux circuits 12, 92 et au taxibus 25 touchés par cette fermeture. Ces dépliant sont disponibles dans tous les autobus de la STS et chez tous les concessionnaires qui vendent la Supercarte. Pour plus de renseignements, les gens peuvent téléphoner au service à la clientèle au 564-2687.

## Pas trop de désagréments

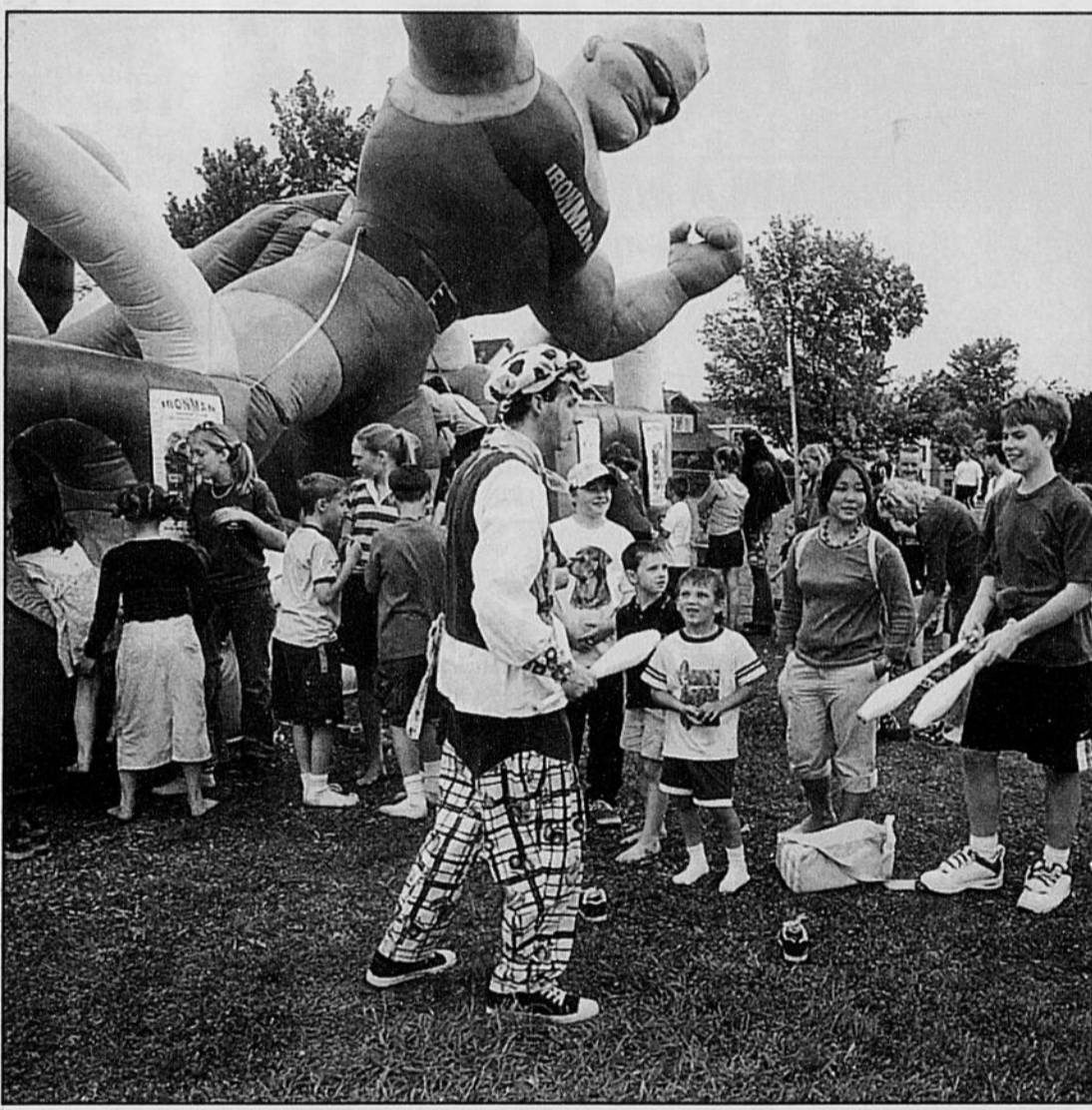
«Il y a tellement de trafic ici, ça ne peut pas être pire», estime une résidente du secteur depuis 31 ans, Aline Duchesneau. Pour améliorer, il faut subir! Difficile d'évaluer, à ses yeux, quel impact les travaux auront sur la circulation, mais ceux-ci ne devraient pas entraîner trop de désagréments.



Imacom, Jocelyn Riendeau

La ville de Sherbrooke est une ville de rivières et de vallons. Cela contribue à son charme, mais en contrepartie, il a fallu ériger successivement plusieurs ponts pour rendre la circulation plus fluide. Ces ponts sont précieux et quand ils font défaut, les désagréments apparaissent vite. Dans un passé pas si lointain, les citoyens se rappellent sûrement les réfections des ponts Aylmer (qui a été élargi), au centre-ville, Joffre et Jacques-Cartier. Maintenant vient le tour du pont Saint-François qui sera fermé à la circulation à compter d'aujourd'hui jusqu'au 16 août prochain.

Pour le couple Ilinka Mitrovic et Sylvain Néron, cependant, il est clair que cette fermeture entraînera quelques petits ennuis. «Il va falloir faire un détour par la rue King, où il y a beaucoup d'achalandage», fait remarquer M. Néron. Le couple craint également une augmentation de la circulation par la rue Kennedy Nord, où il habite.



Imacom, Claude Poulin

Les amuseurs publics et les jeux gonflables ont fait la joie des plus jeunes lors de la 14e Journée de l'amitié, samedi, dans l'arrondissement Lennoxville.

## Lennoxville attire de jeunes familles de partout à sa fête

David Bombardier  
dbombard@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

La bonne humeur contrastait étonnamment avec le temps maussade, samedi, lors de la traditionnelle Journée de l'amitié de l'arrondissement de Lennoxville.

«On annonce de la petite pluie, mais ce n'est pas vrai!» tentait de se convaincre la nouvelle responsable des loisirs de l'arrondissement 3, Sarah Channell. Selon elle, plus de 5000 personnes ont pris part à la panoplie d'activités, la plupart gratuites, organisées au centre-ville de l'ancien Lennoxville.

Pour Mme Channell, le défi consistait à attirer les francophones des autres arrondissements sherbrookoïses. «C'est réussi chez les jeunes familles», fait-elle remarquer, en soulignant que les langues de Molière et de Shakespeare s'entendaient à profusion tout au long de la journée.

Tandis que les municipalités voisines célèbrent en grande pompe la Saint-Jean-Baptiste et la fête du Canada, la Journée de l'amitié remplace les deux, avec quelques semaines d'avance. «C'est notre journée!» explique fièrement l'organisatrice. De cette façon, nous ne sommes pas en compétition avec les autres villes.»

Cette compétition, elle était plutôt en démonstration. Les pompiers de Sherbrooke ont présenté une simulation du championnat Firefighter Combat Challenge, où habileté et endurance sont mises à rude épreuve. Grâce à deux vieilles bagnoles, les pompiers volontaires ont aussi reconstitué un accident au coin des rues Hunting et Speid, question de faire travailler leurs pinces de désincarcération et de faire ouvrir grands les yeux des nombreux enfants.

Ces derniers ont eu droit à une foule d'activités derrière l'école Lennoxville Elementary School. Pendant que les petits bouts de chou tentaient de faire des bulles avec des cerceaux géants, les plus vieux jouaient au mini-putt avec leurs parents. Les jeux gonflables ont aussi attiré leur lot de petits visiteurs, tout comme le caricaturiste de La Tribune, Patrick Laramée, qui offrait gratuitement ses portraits loufoques.

Plus d'une trentaine d'artisans et d'organismes communautaires de l'arrondissement présentaient par ailleurs leurs produits et services à l'intérieur et à l'extérieur de l'école Saint-Antoine. Les articles de bois faisaient ainsi compétition aux souliers pour poupées et autres tricots.

Chars allégoriques, voitures anciennes, marcheurs, clowns et chevaux ont aussi pris possession de la rue Queen en avant-midi pour la traditionnelle parade populaire.

## Dominique et Sylvie heureuses de pouvoir enfin se marier

David Bombardier  
SHERBROOKE

Cette fois, Dominique Dubuc n'a pas hésité avant de prendre la main de sa conjointe lors d'une promenade dans le Vieux-Québec, vendredi après-midi. En temps normal, elle y aurait pensé à deux fois avant de s'exposer son homosexualité de la sorte. Mais plus maintenant, puisque les députés de l'Assemblée nationale ont adopté à l'unanimité, vendredi, le projet de loi tant attendu sur l'union civile.

À compter de juillet, les conjoints homosexuels en union civile auront les mêmes droits et privilèges que les couples hétérosexuels mariés. Ils pourront également adopter des enfants.

«C'est une grosse épée de Damoclès enlevée au-dessus de nos têtes», estime Mme Dubuc, qui se bat depuis trois ans pour pouvoir unir sa destinée avec celle qu'elle aime.

Lors de l'adoption du projet de loi 84, Mme Dubuc se tenait dans l'un des balcons de l'Assemblée nationale avec une trentaine d'autres militants homosexuels personnellement invités par le ministre de la Justice, Paul Bégin.

À tour de rôle, chacun des députés s'est levé et a regardé en leur direction en souriant, explique Mme Dubuc, la chair de poule sur les bras rien qu'à y repenser. «C'était très, très émouvant», raconte-t-elle, en ajoutant que la plupart des invités pleuraient.

### Unanimité

«L'unanimité, c'est ça qui est extraordinaire. Aucune nation au monde n'a adopté un tel projet de loi à l'unanimité. On sent qu'on a le poids de tout le Québec avec nous. Ce n'est pas une question de tolérance, mais de véritable acceptation.»

Cette loi accordera certaines protections aux conjoints de même sexe, notamment en ce qui a trait au patrimoine familial, à la résidence familiale, à la succession et au régime d'assurance-vie.

Mme Dubuc entend donc s'unir civilement



La Tribune, archives

L'Assemblée nationale ayant donné le feu vert à l'union civile entre conjoints homosexuels, Dominique Dubuc et Sylvie Robert s'uniront au mois d'août.

avec sa conjointe, Sylvie Robert, au cours du mois d'août, un an après en avoir réclamé devant un juge le droit de se marier.

«Je ne pensais pas que ça irait si vite», souligne Mme Dubuc, pour qui l'union civile «n'est pas un mariage allégé sans sucre».

La Sherbrookoise luttera maintenant pour qu'Ottawa permette le mariage (de juridiction fédérale) aux couples homosexuels. «Mais l'urgence est moins grande», précise-t-elle, puisque «tous nos droits sont maintenant respectés et protégés par la loi». Le mariage demeure toujours pour elle une «question de dignité» et le fait de ne pas pouvoir y accéder laisse entendre que les couples homosexuels sont des «couples de second ordre», dénonce-t-elle.

La nouvelle union civile aura selon elle «un impact extraordinaire sur les enfants homosexuels» qui font rire d'eux dans les cours d'école. «Ça dédramatise l'homosexualité», croit Mme Dubuc, qui songe maintenant à faire de la sensibilisation dans les écoles secondaires.

# NISSAN

## Va jouer dans le trafic.



La Sentra XE adore ça.

- Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD • Siège du conducteur à 8 réglages • Moteur 1,8 L de 126 chevaux
- Pneus toutes saisons 14 po • Barres stabilisatrices avant et arrière • Coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40

CLIMATISEUR INCLUS

199\$  
/MOIS\*

0\$ dépôt de sécurité  
Transport et préparation inclus!

1,8%  
Financement à l'achat et  
AUCUN VERSEMENT AVANT 90 JOURS!\*

\*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2002 • Option Plus • (C4LG52 BK00). Acompte ou échange équivalent de 2 495 \$. Limite de 19 500 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. \*\*Offre de financement à 1,8 % jusqu'à 96 mois et aucun versement avant 90 jours (sur les termes jusqu'à 60 mois) valable sur les modèles Sentra XE et GXE 2002 seulement. Aucun intérêt ne sera calculé sur les 60 premiers jours suivant la date de livraison. Après 60 jours le calcul des intérêts débute et l'acheteur rembourse le capital et les intérêts mensuellement jusqu'à la fin du contrat. Exemple de financement: 20 000 \$, à 1,8 % par année, équivalant à 571,11 \$ par mois pendant 36 mois. Frais de financement de 559,85 \$ pour une obligation totale de financement de 20 559,85 \$. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Le logo NISSAN est une marque de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122



72335

# VIENS JOUER DANS LE TRAFFIC!

## RIEN À PAYER AVANT SEPTEMBRE 2002 ET RÉDUCTION DU TAUX D'INTÉRÊT À **1,8%**



**TOUT! TOUT ÉQUIPÉ!**

### LA SUPER POPULAIRE SENTRA 2002

#### NISSAN À LA PUISSANCE 2002

La toute nouvelle **SENTRA SER SPEC V** de 175 chevaux! Boîte de 6 vitesses, jantes de 17 po, suspension sport

Modèle SENTRA SER SPEC V montré

- CLIMATISEUR
- LECTEUR CD
- SIÈGE AJUSTABLE EN HAUTEUR
- SIÈGES RABATTABLES
- MOTEUR 1,8 L DE 126 CHEVAUX
- ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 h/24 h
- ET BEAUCOUP, BEAUCOUP PLUS

### LA SPECTACULAIRE ALTIMA 2002



#### ÉQUIPEMENT DE LUXE INDÉCENT

- AIR CLIMATISÉ
- GROUPE ÉLECTRIQUE
- SIÈGE DU CONDUCTEUR RÉGLABLE À 8 POSITIONS
- CHAÎNE AUDIO BOSE AVEC CHARGEUR 6 CD
- SIÈGES CUIR OU TISSU
- ORDINATEUR DE BORD
- FREINS ABS ET À DISQUE AUX 4 ROUES
- JANTES EN ALLIAGE
- ET BEAUCOUP PLUS!

NISSAN À LA PUISSANCE 2002	
ALTIMA V6	240 ch.
CAMRY V6	192 ch.
ACCORD V6	200 ch.

### LA TOUTE PUISSANTE MAXIMA 2002



#### ÉQUIPEMENT DE LUXE INDÉCENT

- AIR CLIMATISÉ
- GROUPE ÉLECTRIQUE
- SIÈGE DU CONDUCTEUR RÉGLABLE À 8 POSITIONS
- CHAÎNE AUDIO BOSE AVEC CHARGEUR 6 CD
- BOÎTE AUTOMATIQUE OU 6 VITESSES
- SIÈGES CUIR OU TISSU
- ORDINATEUR DE BORD
- PHARES AU XÉNON
- FREINS ABS
- JANTES EN ALLIAGE DE 17 PO

NISSAN À LA PUISSANCE 2002	
MAXIMA V6	255 ch.
CAMRY V6	192 ch.
LEXUS V6	200 ch.

CHOISIS TA SUPER BERLINE

# 1999\$

/MOIS

**0\$** DÉPÔT  
TRANSPORT  
PRÉPARATION

## S NISSAN

herbrooke

4280, boulevard Bourque  
(819) 823-8008



TOUJOURS PLUS LOIN

## D NISSAN

rummondville

1505, boul. René Levesque  
(819) 474-3930

LE GROUPE **Beaucage** *Parce que vous faites partie de la famille*

Aucun paiement avant 90 jours et 1,8% à l'achat jusqu'à 36 mois sur toutes les SENTRA sélectionnées ou location 48 mois, 78 000 km total, 10¢ le km excédentaire. Comptant ou échange de 2 495\$ pour la SENTRA XE 2002. OS comptant disponible. Les photos peuvent différer. Sujet à l'approbation du crédit. Détails sur place.

# Une exposition aux fins éducatives

Isabelle Pion  
ipion@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Le commerce équitable, les groupes d'achat économiques, les jardins communautaires: une panoplie d'idées afin de devenir des consommateurs responsables. Voilà ce qu'offrait l'exposition «Consommation responsable et alternatives», présentée hier au Centre des femmes La Parolière.

En circulant dans les différentes pièces du centre, les visiteurs découvraient en quelque sorte une série de propositions favorisant une meilleure consommation: une façon de consommer encourageant l'entraide et respectant l'environnement.

L'exposition, qui se déroulait sous forme d'ateliers et de kiosques, s'avérait en quelque sorte un guide vivant de solutions, puisque 17 organismes de la région y prenaient part.

«On a un pouvoir d'achat en tant que consommateur, mais il faut prendre conscience de ce qu'on achète (...) Il faut réparer ou minimiser les injustices sociales, prendre conscience des conséquences de nos achats», explique la conseillère locale de La Parolière, Johanne Richer.

En plus d'informer et de sensibiliser la population, l'exposition s'avère aussi une belle vitrine permettant de faire découvrir aux visiteurs des organismes tels que L'Ère du Troc, un lieu d'échanges de biens et de services, par exemple, ou encore le Carrefour des cuisines collectives.

L'exposition a été réalisée dans le cadre du «Projet collectif mobilisateur contre la pauvreté des femmes», auquel travaille La Parolière et qui est parrainé par ConcertAction Femmes Estrie. «Nous voulons faire prendre conscience aux gens pourquoi il ne faut pas consommer comme ça, parce que dans quelques années, il n'y aura plus de planète. Il faut se prendre en main dès au-

jourd'hui», explique Myriam Orostegui, agente de recherche et de formation pour ConcertAction Femmes Estrie.

Parmi les participants, Mario Beaudry tenait un atelier afin de démontrer aux gens qu'ils pouvaient attirer les oiseaux... sans dépenser une fortune en nourriture et accessoire. Lorsqu'on connaît les fruits dont raffolent les oiseaux, inutile de dépenser pour l'achat de graines, explique-t-il. De plus, un carton de lait peut très bien se transformer en mangeoire!

Par ailleurs, depuis hier, le Centre pour femmes immigrantes est devenu un point de distribution de produits bio-équitable Pablito. Par exemple, les organismes pourront désormais s'approvisionner de café, thé, tisane et chocolat équitables, notamment. Le commerce équitable est une façon de s'assurer que les producteurs soient payés un juste prix. Les revenus supplémentaires sont réinvestis dans des projets communautaires.



Le Centre des femmes La Parolière organisait hier l'exposition «Consommation responsable et alternatives». On reconnaît sur la photo Johanne Richer, conseillère locale au centre, et Josée Lachance, bénévole.

## Mérite municipal

Dans le cadre de la Semaine de la municipalité, Sébastien Fontaine, de Weedon, s'est vu remettre, jeudi, un des 19 prix du Mérite municipal, visant à féliciter des citoyens et des organismes qui oeuvrent dans la réalisation d'activités à caractère humain pour le mieux-être de la collectivité. Dans l'ordre habituel: Michel Giroux, deuxième vice-président de la Fédération québécoise des municipalités, Sylvie Boucher, conseillère municipale à Weedon, Sébastien Fontaine, lauréat dans la catégorie «citoyen», Normand Jutras, ministre de la Sécurité publique, Madeleine Bélanger, députée de Mégantic-Compton, et Michel Tremblay, deuxième vice-président de l'Union des municipalités du Québec.



**L'OPTION COATICOOK**  
Toujours plus économique!

**Ford** 20 100  
**MAURAI'S** Coaticook  
**Lamoureux** Pontiac Buick  
**Adam** Chevrolet Oldsmobile

**AVANT D'ACHETER VEZ VOIR NOS PRIX!**

Pas de problème, sans solution  
**M. DEMBO GRAND VOYANT MEDIUM**  
Peut résoudre vos problèmes d'amour, de santé, protection. Chance au jeu. Retour de l'être aimé dans les 96 heures.  
Désenvoûtement. Examen, concours, entreprise en difficulté, problèmes familiaux. Complexe physique ou moral.  
(819) 347-2313 discrétion assurée R.-V., 9 h à 21 h

**loto-québec Résultats**  
Tous les numéros des tirages

**31 Jours de Chance**

Numéro complet 100 000 \$	4 derniers chiffres 100 \$
5 derniers chiffres 1 000 \$	3 derniers chiffres 30 \$
	2 derniers chiffres 20 \$

Numéro du 10 juin **266819**

2002-06-01 395843	2002-06-06 959450
2002-06-02 170244	2002-06-07 311138
2002-06-03 169095	2002-06-08 450997
2002-06-04 182662	2002-06-09 507205
2002-06-05 213683	

(numéros décomposables)  
100 000 \$ chaque jour du 1<sup>er</sup> au 30 juin 2002.  
Les modalités d'encassement des lots et règlements s'appliquent au verso des billets.  
En cas de départ en commun, le lot est partagé à parts égales.  
Si vous avez un problème de jeu... **MISE A JOUR 1866 505 JEUX**

## MESSAGE IMPORTANT

**DÉTOURS PRÉVUS À LA SUITE DE LA FERMETURE DU PONT SAINT-FRANÇOIS DURANT LES TRAVAUX DU 10 JUIN AU 16 AOÛT**

### EN PROVENANCE DE L'EST



Rue Kennedy Nord, rue Eymard en direction ouest, rue Saint-François en direction sud, rue King en direction ouest et rue des Grandes-Fourches Nord.



12<sup>e</sup> Avenue, rue Galt en direction ouest, rue Belvédère en direction nord.

### EN PROVENANCE DE L'OUEST



Rue des Grandes-Fourches Nord, rue King en direction est et rue du Parc.

### CIRCULANT SUR L'AXE DE LA SAINT-FRANÇOIS (RUE TERRILL) EN DIRECTION EST



Piste cyclable reliant la rue Terrill aux stationnements municipaux du centre-ville et rue King Ouest en direction est jusqu'à la rue Saint-François.

### CIRCULANT SUR L'AXE DE LA SAINT-FRANÇOIS (RUE SAINT-FRANÇOIS) EN DIRECTION NORD ET SUD



Rue King Ouest vers l'ouest et piste cyclable le long de la voie ferrée, reliant les stationnements municipaux à la rue Terrill.

Merci de votre collaboration!

73563



## Pilote de gros-porteur.

**PILOT**

C'est vous le pilote.

Chargez tous vos jouets préférés, et allez là où vous voulez. Au volant du nouveau Pilot de Honda, c'est vous qui établissez les règles du jeu. Le Pilot vous offre une tonne d'espace et une longue liste de raffinements Honda. Un fougereux moteur VTEC<sup>®</sup> V6 de 240 chevaux doté d'une capacité exceptionnelle d'accélération et une puissance de remorquage de 2 045 kg\* vraiment pratique. Ce robuste VUS est aussi équipé du VT-M4, notre système d'entraînement perfectionné à 4 roues motrices qui vous permet de véritables prouesses hors-route. Passez voir le Pilot chez votre concessionnaire Honda, ou sur notre site [www.honda.ca](http://www.honda.ca). Puis, rassemblez vos membres d'équipage car maintenant, c'est vous le pilote.

\*Si vous y ajoutez l'ensemble de remorquage qui comprend l'attache de remorque, le refroidisseur auxiliaire de boîte de vitesses, la rotule d'accrochage de remorque et le faisceau électrique pour attache de remorque.



**HONDA**

[www.honda.ca](http://www.honda.ca)

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR Raymond Tardif  
 RÉDACTEUR EN CHEF Maurice Cloutier  
 DIRECTEUR DE L'INFORMATION Michel Morin  
 ADJOINTE AU DIRECTEUR Jacynthe Nadeau

# Opinions

## L'école publique va mieux. Tant mieux!

On répète tellement de choses peu agréables sur l'école publique et sur tout ce qui s'y passe qu'il devient important de lui rendre justice: 59 pour cent des Québécois (contre 40 pour cent en 1993) se disent satisfaits du niveau secondaire et 69 pour cent (contre 61 pour cent en 1993) le sont du primaire. Un tel taux de satisfaction et, surtout, une telle augmentation en moins de dix ans, peuvent nous convaincre que, malgré tout ce qu'on en dit, l'école publique mérite l'appréciation des Québécois.

C'est un sondage Léger Marketing qui nous rapporte ces chiffres. Donc, tout ce qu'il y a de plus objectif et de plus détaché du milieu. On ne peut qu'espérer que ces données soient un encouragement pour tous les enseignants qui se dévouent quotidiennement à une tâche qu'on sait exigeante et souvent peu gratifiante.

Le ministre Sylvain Simard a réagi positivement à ces bonnes nouvelles et il a souligné aux enseignants «qu'une des clés du succès est l'encadrement des élèves». Il ne fait que reprendre, avec justesse d'ailleurs, la plus grande attente des Québécois envers l'école (37 pour cent), que suivent «des programmes diversifiés» (27 pour cent), «une meilleure disponibilité du personnel» (14 pour cent), «une augmentation du temps de présence des élèves à l'école» (10 pour cent) et «la transmission de plus d'information aux parents» (7 pour cent). Voilà ce qu'on désire pour s'offrir une école publique qui réponde aux attentes des Québécois qui l'utilisent.

En d'autres mots, il faut bien l'admettre, on voudrait que l'école publique adopte certains éléments que les maisons d'enseignement privées ont intégrés à leurs structures pédagogiques. Et c'est la première attente qui



Jean-Cyrille DUBUC

englobe toutes les autres: «un meilleur encadrement des élèves». C'est exigeant, mais il semble bien que ce soit là que se trouve la clé du succès.

Réaction d'un participant au colloque où on dévoilait ces chiffres: «Ne devrait-on pas réduire le financement du privé pour augmenter ce-

lui du public?» Pas sûr que ce monsieur ait compris quelque chose aux résultats. D'autant plus qu'il était de la Commission scolaire de Montréal, dont le syndicat refuse absolument pour ses membres une présence à l'école, contre rétribution, de 32 heures plutôt que de 27 heures par semaine. Les cinq heures ajoutées n'étant même pas de présence auprès des élèves. Et pour bien se faire entendre (!), ces enseignants boycottent toutes les activités parascolaires dont les élèves profitaient avant le début des moyens de pression.

Pense-t-on vraiment qu'on va enrichir le public en appauvrissant le privé? Ce n'est pas une question d'argent, mais de volonté, de générosité, de compréhension d'une fonction et même d'une profession. Cette inconscience du monsieur de Montréal a été applaudie par plusieurs assistants, dit-on. Donc, la foi en l'argent et l'agressivité envers le privé demeure

rent assez répandues malgré les évidences: le sondage vise le coeur des personnes, pas les ressources matérielles. D'autant plus que le personnel du privé n'est pas mieux rémunéré que celui du public: ce que les uns ajoutent et que d'autres refusent fait référence à des qualités intérieures que tous ne semblent pas pouvoir comprendre.

Il est évident que l'école publique grandit un peu plus chaque jour grâce à la valeur de son personnel. Si on y ajoute un surplus d'encadrement, avec ce qu'il comprend de rigueur, une plus grande disponibilité exprimée dans la présence auprès des enfants, un souci d'identité par l'attachement à un certain nombre de valeurs, il est certain que l'école publique pourra encore davantage répondre aux attentes des Québécois. C'est d'ailleurs ce que rappellerait un ordre des enseignants, si on lui permettait d'exister.

Billet

### Distraction



Gaëlene LAROSE

Hier, Marco n'a pas remis son devoir à temps. Il s'est laissé distraire par une partie de soccer avec ses copains. Ce matin, Nadine a oublié de faire sa chambre. Ses amies l'attendaient pour une partie de clavardage sur Internet. Et Jean! Il vient d'apprendre la maladie de sa femme. Il n'avait rien vu du drame qu'elle vivait ces derniers temps. Il s'était laissé distraire par sa carrière et sa réussite personnelle. Carmen, Jean et Robert se sont laissés distraire par le casino. Ils y ont englouti leurs avoirs, perdu leur famille et leur emploi. Robert s'est même suicidé.

Devenue une passion, les distractions ont fait oublier à ces personnes leur devoir, leurs engagements et leur accomplissement personnel. Plusieurs goûtent les nombreuses distractions qui s'offrent à eux à un tel point qu'ils oublient facilement leur devoir de citoyen. Par exemple, en période d'élection, ils ne connaissent pas les candidats, ne savent pas pour qui voter et, en bout de ligne, n'exercent pas leur droit de vote.

Dans la société d'aujourd'hui, les sujets de distraction se multiplient sans cesse: argent, loteries, bourse, jeux de hasard, Internet, sports, loisirs, cellulaires, télévision, cinéma, drogues, et autres. Le Mondial de soccer, les séries de la coupe Stanley et la Formule 1 mobilisent à eux seuls des millions de personnes. Et la publicité! Elle est subtile, envoûtante, convaincante. Même les

pouvoirs politiques l'utilisent, en certaines occasions, pour distraire des vrais problèmes socio-économiques. La publicité distrait et endort. Elle vend du rêve, du matériel, de l'artifice.

L'État contribue aussi au développement de ces distractions. Pensons seulement aux loteries organisées par le gouvernement du Québec. La population québécoise est constamment exposée à des artifices et à des miroitements qui la distraient de l'essentiel. Elle est, ainsi, mise en état de danger concernant la conscience qu'elle devrait avoir de la situation socio-économique et politique de son pays.

Ces exemples, et combien d'autres, laissent à penser que, quand une distraction devient une passion, l'être humain est en danger. Sa santé, son accomplissement personnel et même son entourage en souffrent.

Gaëlene Larose est responsable des communications à l'Archevêché de Sherbrooke.

### Opinions

VOUS VOULEZ NOUS ÉCRIRE?  
 redaction@latribune.qc.ca

La Tribune  
 1950, rue Roy  
 Sherbrooke, J1K 2X8

Télécopieur 564-8098

Paul Martin partira en campagne à travers le pays



patlaramee@sympatico.ca

### L'histoire d'une région

## Mackenzie King remporte les Cantons de l'Est

Quelques semaines après la fin des hostilités de la Deuxième Guerre mondiale, c'est-à-dire en juin 1945, les électeurs canadiens seront appelés aux urnes.

Pour bien comprendre la dynamique de cette élection, il est utile de revenir brièvement en arrière. Cinq ans plus tôt, aux élections du 26 mars 1940, les Cantons de l'Est se sont massivement rangés derrière le Parti libéral du premier ministre William Lyon Mackenzie King. Tous les comtés de la région envoient alors un député libéral à Ottawa. Dans l'ensemble du Québec, les libéraux sont victorieux dans 61 des 65 circonscriptions. À travers le pays, le Parti libéral remporte 178 des 245 sièges aux Communes.

Trois ans plus tard, en août 1943, une élection partielle est organisée dans Stanstead. La raison en est simple: lors des élections de 1940, des irrégularités sont survenues. L'élection du député Robert-Greg Davidson est donc annulée. À la faveur de cette élection complémentaire, le Bloc populaire parvient à faire élire son candidat, J. Armand Choquette. Ce dernier l'emporte avec 55 % des voix. Nous le constaterons plus loin, la carrière parlementaire du premier député élu sous la bannière du Bloc populaire sera cependant de courte durée. Néanmoins, «aux Communes il va siéger aux côtés de Maxime Raymond, Édouard Lacroix et Pierre Gauthier qui ont quitté le Parti libéral, quelques mois plus tôt», pour former le caucus du Bloc populaire, comme le note Paul-André Comeau, auteur du livre relatant l'histoire de cette formation politique.

### Lutte serrée

Deux ans plus tard, le lundi 11 juin 1945, des élections générales ont lieu. Le soir du vote, les libéraux finissent en première position dans 50 des 65 circonscriptions du Québec. À l'échelle nationale, les libéraux détiennent 125 des 245 sièges de la Chambre des communes. Quant aux progressistes-conservateurs, ils récoltent 67 sièges.

Sept des huit comtés des Cantons de l'Est envoient un représentant du Parti libéral à la Cham-



Archives nationales du Canada, cote c-387  
 Aux élections du lundi 11 juin 1945, les Cantons de l'Est accordent un appui massif au Parti libéral du premier ministre William Lyon Mackenzie King.

bre des communes. Seul Stanstead fait bande à part. Celui qui est y est élu, John T. Hackett, est toutefois le seul élu du Parti progressiste-conservateur dans tout le Québec. Le lendemain du

scrutin, le quotidien *La Tribune* relate que «la lutte entre l'ancien député du Bloc, M. J.-Armand Choquette, et le candidat progressiste-conservateur, Me John T. Hackett, fut cependant serrée». C'est ainsi que le candidat Hackett - un avocat de Stanstead - obtient 5028 votes, comparativement à 4553 voix pour son adversaire du Bloc populaire. Quant au candidat libéral, il arrive bon troisième avec 3545 votes.

Toujours au sujet de John-T. Hackett, il est utile de préciser que ce personnage n'est pas un nouveau venu sur la scène politique. Il a été candidat du Parti progressiste-conservateur aux élections générales de 1925, 1930 et 1935. Le moins que l'on puisse dire, c'est que cet individu a été persévérant!

À propos du Parti progressiste-conservateur, il est utile de faire une parenthèse pour rappeler que cette formation est alors dirigée par John Bracken. Ce dernier, qui a été premier ministre progressiste du Manitoba pendant 20 ans, est devenu chef du PC en 1942. Cette année-là, le Parti conservateur était devenu le Parti progressiste-conservateur après que les progressistes et les conservateurs eurent décidé de procéder à une fusion.

Mais pour en revenir aux élections de 1945, mentionnons que les candidats de Mackenzie King peuvent alors compter sur des victoires confortables dans les comtés de la région. Dans Compton, Joseph-A. Blanchette est réélu. Il en est ainsi pour Armand Cloutier dans Drummond-Arthabaska, Joseph Lafontaine dans Mégantic-Frontenac, James-P. Mullins dans Richmond-Wolfe et Maurice Hallé dans Brome-Missisquoi. Le seul nouveau venu dans le camp libéral est Marcel Boivin, qui remporte Shefford. Le comté était cependant représenté par un autre libéral, Joseph-H. Leclerc, avant le scrutin.

Dans Sherbrooke, le député libéral Maurice Gingues est facilement élu. Celui-ci effectue un retour sur la scène politique fédérale. En effet, en juin 1944, il avait accepté de faire partie du cabinet provincial du premier ministre Adélard Godbout. Il n'avait cependant pas réussi à déloger le député unioniste John S. Bourque, lors du scrutin

provincial du 8 août 1944. Le 11 juin 1945, il est de nouveau sur les rangs au fédéral et est reconduit député à la Chambre des communes avec une majorité de 3394 voix sur son adversaire progressiste-conservateur, John Bassett jr. C'est donc dire que le comté de Sherbrooke aura été orphelin de député fédéral pendant environ un an.

### King pardonné

À la lumière des résultats électoraux, il est possible de noter que «paradoxalement, le Canada conserve son administration libérale, grâce au peuple du Québec, qui avait pourtant imposé une cuisante défaite à Mackenzie King et à ses libéraux, lors du plébiscite de 1942», comme le souligne Paul-André Comeau. Lors du plébiscite tenu au mois d'avril 1942, qui visait à libérer le gouvernement du Canada de sa promesse de ne pas organiser de conscription pour le service militaire, toutes les circonscriptions des Cantons de l'Est se sont rangées dans le camp du Non.

Aux élections de juin 1945, les électeurs de la région n'en tiendront cependant pas rigueur au Parti libéral et à son chef. La victoire libérale est certes moins éclatante que celle de 1940. Mais en politique - que ce soit par 10 voix ou 2000 votes - une victoire est une victoire.

Quatre ans plus tard, c'est un nouveau chef - Louis S. Saint-Laurent - qui dirigera les troupes libérales dans la bataille électorale. Lors du scrutin qui aura lieu le 27 juin 1949, le Parti libéral balayera les Cantons de l'Est. À cette occasion, tous les comtés de la région se rangent derrière le nouveau chef libéral, qui est natif de Compton. Même le député progressiste-conservateur John-T. Hackett doit s'incliner devant le candidat de Louis Saint-Laurent.

Marc Nadeau  
 Détenteur d'une maîtrise en histoire de l'Université de Sherbrooke

Cette chronique hebdomadaire est une collaboration de la Société d'histoire de Sherbrooke et du Département d'histoire et de sciences politiques de l'Université de Sherbrooke.

# Les amateurs d'histoire ont été comblés

David Bombardier  
dbombard@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Le visage actuel des Cantons-de-l'Est a été particulièrement fa-



Imacom, Claude Poulin

Le sociologue estrien Gary Caldwell a présenté samedi matin une conférence sur les différentes vagues de peuplement des Cantons-de-l'Est, dans le cadre du 2e congrès annuel de la Fédération québécoise des sociétés de généalogie.

conné par cinq vagues de peuplement, a expliqué samedi le sociologue estrien Gary Caldwell, lors du 2e congrès de la Fédération québécoise des sociétés de généalogie à l'hôtel Delta de Sherbroo-

ke.

Plus de 140 fervents d'histoire, les cheveux grisonnants pour la plupart, ont pris part à cette fin de semaine de conférences sur des thèmes aussi variés que la recherche généalogique, les recensements et les archives juridiques.

Selon M. Caldwell, les habitants des Cantons-de-l'Est sont aujourd'hui caractérisés par des subtilités culturelles qui les distinguent des autres Québécois, principalement en raison de leurs ancêtres. Ainsi, on retrouve ici des traditions «d'autonomie locale», d'entrepreneurs et de conservatisme.

«La société civile est aussi très forte», ajoute-t-il, en précisant qu'il ne reste pratiquement aucune trace des Loyalistes en région, ceux-ci ayant plutôt émigré vers d'autres coins du Qué-

bec et du reste du Canada.

## Peuplement en cinq temps

La première vague de peuplement des Cantons-de-l'Est a débuté vers 1792 quand des Américains - «qui ne sont pas des Loyalistes», répète M. Caldwell - ont traversé la frontière en raison d'un manque de terres à défricher dans la vallée du Connecticut. Ils se sont implantés un peu partout dans les Cantons-de-l'Est, de la frontière jusqu'à Danville et du lac Champlain jusqu'à Scotstown, rappelle le sociologue.

Ces Américains étaient reconnus pour leur «insistance sur leur autonomie locale», leur esprit d'entrepreneurs et leurs «traditions familiales très importantes». Leur immigration a

cessé brusquement en 1812, avec la guerre de Napoléon.

Vers 1815, des Anglais et des Irlandais protestants ont traversé l'Atlantique pour s'installer en région, en passant par Montréal et Québec. L'éthique envers les institutions publiques et l'enracinement étaient d'une cruciale importance pour ces riches immigrants, aux dires du sociologue. Dès l'apparition du chemin de fer, nombre de ces protestants sont toutefois partis vers l'Ouest.

Une troisième vague de peuplement, constituée d'Irlandais et d'Anglais catholiques, a suivi en 1820. Ce fut un «immigration éphémère», indique M. Caldwell, et nul ne sait ce qu'il est advenu de ces immigrants. «C'est un des grands inconnus de l'histoire», sou-

tient le conférencier, en précisant qu'il en reste encore quelques-uns à Richmond.

Quelques années plus tard, les Écossais ont fait leur entrée. «Très économes», ils se sont installés en majorité aux environs de Scotstown et de Gould, où se tient aujourd'hui un festival écossais. Plusieurs de ces immigrants ont finalement pris le chemin des Rocheuses.

Enfin, les Canadiens-Français catholiques ont, après 1850, «rempli le vide laissé par les anglophones partis à l'Ouest et aux États-Unis», explique M. Caldwell. Ces francophones apportaient dans leurs bagages une joie de vivre, un goût d'évasion, un esprit familial ainsi qu'une «conscience historique et politique».

## Travaux de pavage sur l'autoroute 10

La Tribune  
SHERBROOKE

Des travaux de pavage seront effectués sur l'autoroute 10 à Sherbrooke, dans le secteur de Fleurimont, sur une longueur de cinq kilomètres. Ces travaux débutant aujourd'hui doivent se poursuivre jusqu'au 14 juillet.

Évalués à près d'un million de dollars, ceux-ci seront réalisés sur une chaussée à la fois, du lundi au vendredi de 6h à 18h. Selon la Direction de l'Estrie du ministère des Transports du Québec, une voie devra être fermée, mais les véhicules pourront circuler sur la voie restante. À la fin de chaque journée de travail, les entraves seront enlevées et la circulation sera rétablie de façon normale.

Le ministère procédera également à des travaux de réfection sur les routes 112 et 245, dans la municipalité d'Eastman ainsi que sur le chemin Roy, dans le canton de Magog, et les chemins Du Rocher et Grand-Bois dans la municipalité de Saint-Étienne-de-Bolton. Les travaux, évalués à 260 000 \$, doivent se terminer le 4 août prochain.

Ces projets ont été devancés grâce au montant additionnel de 400 millions prévu pour le réseau routier dans le «Plan d'accélération des investissements publics». Transports Québec recommande aux automobilistes de ralentir à l'approche du chantier, autant pour leur sécurité que pour celle des travailleurs.

### En bref

## Témoins et jurés recherchés

SHERBROOKE - Le Barreau du Québec cherche des témoins et des jurés dans le cadre de la dernière journée de son séminaire sur les Techniques de plaidoiries alors que l'on tiendra simultanément 12 procès simulés présidés par de vrais juges au palais de justice.

La cause portera sur un contrat d'assurance-vie et le refus de la compagnie d'assurance de verser l'indemnité à la veuve-bénéficiaire parce que le décès est attribuable à un suicide.

Chacun des procès requiert sept témoins et il reste quelques places de disponibles.

On recherche également des personnes désireuses d'agir en tant que juré; aucune préparation ou expérience n'est requise. Informations 821-8000, poste 2533.

## Guide touristique gratuit

SHERBROOKE - Grâce à la concertation des vingt régions touristiques, la neuvième édition du Guide des vacances au Québec est maintenant disponible. Rassemblant, en 168 pages, informations utiles, forfaits-vacances et cartes touristiques, cet outil à l'usage de tout l'été sera encarté gratuitement dans les principaux quotidiens québécois et est aussi offert dans les différents bureaux d'information touristique. Les amateurs d'activités estivales peuvent également le commander en composant le 1-877-BONJOUR.

# Partez sans payer.

Louez une voiture de la série S ou L et partez sans payer

0\$

Comptant

0\$

Dépôt de garantie

0\$

Premier paiement de location fait par Saturn



### Saturn SL 2002

213\$  
/mois./48 mois  
0\$ comptant

Comprend :  
• Transmission manuelle  
• Deux sacs gonflables à l'avant

• Banquette arrière à dossiers rabattables divisés 60/40  
• Radio AM/FM

ou

12 245\$

Prix d'achat comptant. Transport en sus (750 \$)

Obtenez une transmission automatique et la climatisation pour 42 \$/mois de plus

### Saturn Coupé 3 portes SC1 2002

245\$  
/mois./48 mois  
0\$ comptant

Comprend :  
• Transmission manuelle  
• Deux sacs gonflables à l'avant  
• Banquette arrière à dossiers rabattables divisés 60/40

• Radio AM/FM avec lecteur de disques compacts

ou 14 765\$ Prix d'achat comptant. Transport en sus (750 \$)



### Saturn intermédiaire L100 2002 Groupe valeur sûre

325\$  
/mois./48 mois  
0\$ comptant

Comprend :  
• Transmission automatique  
• Climatisation  
• Lève-glaces et verrouillage électriques

• Télédverrouillage  
• Radio AM/FM avec lecteur de disques compacts  
• Béquet arrière et roues en alliage

ou 21 300\$ Prix d'achat comptant. Transport et taxe d'accise en sus (930 \$)



**SATURN** INC.

Chaque Saturn 2002 comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur. Nos offres de location comprennent les frais de transport, la préparation à la route et la taxe d'accise, lorsque cela s'applique.

Achetez en ligne à saturncanada.com ou appelez au 1 888 4SATURN • Ces offres sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées. Elles s'appliquent aux nouveaux modèles Saturn 2002 en inventaire. Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location. L'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. Le transport et la taxe d'accise ne sont pas inclus dans le prix d'achat comptant. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. L'offre de location est sujette à l'approbation de crédit. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Une commande ou un échange de véhicules entre détaillants peut être requis. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails.

Saturn Isuzu de Drummondville  
1405, boul. René-Lévesque,  
Drummondville  
(819) 474-4270

Saturn Isuzu de Granby  
1348, rue Principale  
Granby  
(450) 378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke  
4880, boul. Bourque  
Rock Forest  
(819) 823-1400

DÈS LUNDI, 9 h du MATIN

# NOUS PAYONS LES 2 TAXES!

TOUT CE QUE VOUS VOYEZ EN LOCATION, SANS EXCEPTION

## COMPTANT TRANSPORT PRÉPARATION T.P.S. et T.V.Q.

EXEMPLES :

**CHEVROLET CAVALIER COUPÉ SPORT**  
ou 4 portes 2002

« Une cavalier moins chère qu'une Accent de Hyundai »



Combien coûte ce coupé sport?

~~15 895\$~~

VOTRE PRIX DÈS LUNDI OU

11 998\$

**239<sup>99</sup>\$**  
/MOIS

TOUT COMPRIS, TAXES INCLUSES

**CHEVROLET TRACKER 4 portes 2002**

« Pour les amateurs de la conduite japonaise, le 4X4  
100% conception japonaise,  
alliée à la robustesse  
des camions Chevy »



Combien vaut le tracker?

~~23 265\$~~

VOTRE PRIX DÈS LUNDI OU

16 995\$

**329<sup>99</sup>\$**  
/MOIS

TOUT COMPRIS, TAXES INCLUSES

**CHEVROLET VENTURE 2002**

- Tout équipé
- Moteur V6 économique
- Automatique
- Air climatisé
- Lecteur CD
- 2 portes coulissantes électriques
- Sièges d'enfants intégrés
- Freins ABS et beaucoup plus!



« Une fourgonnette  
V6 tout équipée pour  
le prix d'une petite  
compacte »

Combien vaut cette fourgonnette?

~~26 290\$~~

VOTRE PRIX DÈS LUNDI OU

21 998\$

**369<sup>99</sup>\$**  
/MOIS

TOUT COMPRIS, TAXES INCLUSES



CHEVROLET • CADILLAC • OLDSMOBILE

# Beaucage

Parce que vous faites partie de la famille!

4339, boul. Bourque

**SHERBROOKE**

(819) **823-4343**

\*Cette super promotion ne peut être jumelée avec une autre promotion GM. Taxes incluses en location 48 mois, 80 000 km total, 0,12 \$ le km excédentaire, transport en sus, préparation incluse à l'achat. Sujet à approbation de crédit. Photos peuvent varier. Détails sur place.